

**LT**

**LT**

**LT**



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2011.3.10  
KOM(2011) 107 galutinis

2011/0050 (NLE)

Pasiūlymas

**TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos Sąjungos ir Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos  
bendradarbiavimo memorandumo sudarymo**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### 1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

#### 1.1. Bendradarbiavimo memorandumo tikslai

Tarptautinė civilinės aviacijos organizacija (ICAO) – specializuota Jungtinių Tautų agentūra, atliekanti pasaulinio civilinės aviacijos forumo funkciją. Siekdama įgyvendinti saugios, patikimos ir tvarios civilinės aviacijos raidos viziją, ICAO užtikrina savo valstybių narių bendradarbiavimą. ICAO teisinis pagrindas – 1944 m. Čikagos konvencija. Šiuo metu ICAO priklauso 190 šalių.

Europos Sąjunga turi glaudžiai bendradarbiauti su ICAO. Pirma, dauguma Čikagos konvencijos aspektų priklauso Sąjungos kompetencijai. ICAO įgyvendina saugos, saugumo, aplinkos ir oro eismo valdymo sričių politiką. Antra, ICAO standartais ir reikalavimais grindžiami ES teisės aktai. Be to, kai kurie standartai, kaip antai orlaivių aplinkosaugos standartai, perkeliama į Europos teisę – galimybės juos iš dalies keisti nėra. Todėl Europai svarbu dalyvauti ICAO darbe ir politikos formavimo procese, kad ji galėtų prisidėti prie patikimos pasaulinės aviacijos politikos. Taip pat svarbu užtikrinti Europos civilinės aviacijos sektoriaus konkurencingumą. Dėl šių priežasčių ICAO veikloje aktyviai dalyvauja ir kiti pasaulinio lygmens subjektai.

Europos požiūris į dalyvavimą ICAO veikloje pragmatiškas. Bendradarbiavimo memorandumas – **tvirtesnio bendradarbiavimo aviacijos saugos, aviacijos saugumo, oro eismo valdymo ir aplinkos apsaugos srityse** pagrindas. Taip bendradarbiaujant, *inter alia*, bus komandiruojami ekspertai ir finansuojami konkretūs veiksmai. Susitarimu taip pat įsteigiamas Jungtinis komitetas, atsakingas už susitarimo taikymo priežiūrą.

#### 1.2. Procedūriniai aspektai

2009 m. gruodžio 17 d. Taryba įgaliavo Komisiją pradėti derybas dėl tokio susitarimo. 2010 m. Komisija vedė derybas visiškai laikydamasi suteikto įgaliojimo. Bendradarbiavimo memorandumas parafuotas 2010 m. rugsėjo 27 d. per 37-osios ICAO asamblėjos atidarymą.

Ši procedūra susijusi su Tarybos sprendimu sudaryti tarptautinį susitarimą. Tuo pat metu tarptautinio susitarimo pasirašymas bus oficialiai patvirtintas Tarybos sprendimu, ir susitarimas bus laikinai taikomas atitinkamai įsteigiant Jungtinį komitetą. Jungtinis komitetas priims saugumo, aplinkos ir oro eismo valdymo srities priedus, siekiant aprėpti visą veiksmų spektrą.

#### 1.3. Derėjimas su kitomis Sąjungos politikos sritimis ir tikslais

Bendradarbiavimo memorandumas, kuriuo oficialiai informinamas ICAO ir Europos bendradarbiavimas, padės siekti pagrindinių Europos išorės politikos aviacijos srityje tikslų.

### 2. KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS REZULTATAI IR POVEIKIO VERTINIMAS

Valstybėms narėms per visą derybų procesą buvo reguliariai teikiama informacija. Komisija laikėsi Tarybos suteikto įgaliojimo sąlygų.

### **3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI**

#### **3.1. Siūlomų veiksmų santrauka**

Bendradarbiavimo memorandumu grindžiamas paramos teikimas ICAO, siekiant finansuoti konkrečius veiksmus arba komandiruoti ekspertus dirbti ICAO sekretoriате. Juo suteikiama galimybė telkti ir koordinuoti Europos paramą.

#### **3.2. Teisinis pagrindas**

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 100 straipsnio 2 dalis ir 218 straipsnio 6 dalis.

#### **3.3. Subsidiarumo principas**

Į susitarimą įtrauktos sritys, kurios priklauso Europos Sąjungos kompetencijai ir kuriose ryšius su ICAO reikia palaikyti Europos lygmeniu.

#### **3.4. Proporciningumo principas**

Tik sudarius tokį susitarimą bus galima sutelkti Europos pastangas ir užtikrinti geresnę valstybių narių paramos koordinavimą.

### **4. POVEIKIS BIUDŽETUI**

Bendradarbiavimo memorandume pradiniam 3 metų laikotarpiui būtų numatyta 500 000 EUR finansinė parama per metus; dėl jo būtų sudarytas specialus susitarimas pagal Finansinį ir administracinį pagrindų susitarimą. Šią paramą galima papildyti valstybių narių ar Europos aviacijos saugos agentūros finansine parama.

Pasiūlymas

## TARYBOS SPRENDIMAS

### dėl Europos Sąjungos ir Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos bendradarbiavimo memorandumo sudarymo

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 100 straipsnio 2 dalį ir 218 straipsnio 6 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) Vadovaudamasi prie 2009 m. gruodžio 17 d. Tarybos priimto dokumento Nr. 16021/09 REV 1 pridėtu įgaliojimu, kuriuo Komisija buvo įgaliota pradėti derybas, Komisija su Tarptautine civilinės aviacijos organizacija susitarė dėl bendradarbiavimo memorandumo.
- (2) Bendradarbiavimo memorandumą abi Šalys parafavo per 2010 m. rugsėjo 27 d. Monrealyje vykusią 37-ąją Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos asamblėją.
- (3) Bendradarbiavimo memorandumas Sąjungos vardu pasirašytas ir laikinai taikomas, atsižvelgiant į tai, kad jis gali būti sudarytas vėliau.
- (4) Todėl bendradarbiavimo memorandumas turėtų būti atitinkamai patvirtintas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### *1 straipsnis*

Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos ir Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos bendradarbiavimo memorandumo sudarymas.

#### *2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) pateikti 9 straipsnio 2 punkte numatytą pranešimą.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu  
Pirmininkas*

## BENDRADARBIAVIMO MEMORANDUMAS

### Europos Sąjungos ir Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos bendradarbiavimo memorandumas, kuriuo grindžiamas glaudesnis bendradarbiavimas

Tarptautinė civilinės aviacijos organizacija (ICAO)

ir

Europos Sąjunga (ES),

toliau – Šalys,

PRIMINDAMOS 1944 m. gruodžio 7 d. Čikagoje pasirašytą Tarptautinės civilinės aviacijos konvenciją (toliau – Čikagos konvencija), ypač jos 55 straipsnio a dalį ir 65 straipsnį;

PRIMINDAMOS 2007 m. gruodžio 13 d. Lisabonoje pasirašytą Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač jos 218 ir 220 straipsnius;

ATSIŽVELGDAMOS į ICAO asamblėjos rezoliuciją A1-10, kuria Tarybai leista su tarptautinėmis organizacijomis, kurių veikla turi įtakos tarptautinei civilinei aviacijai, sudaryti susitarimus, visų pirma dėl techninio bendradarbiavimo, keitimosi informacija ir dokumentais, dalyvavimo susitikimuose ir kitų aspektų, kurie gali skatinti veiksmingą bendradarbiavimą;

PRIMINDAMOS ICAO bendradarbiavimo su regioninėmis civilinės aviacijos įstaigomis ir regioninėmis organizacijomis politiką ir sistemą, kuria siekiama, *inter alia*, sudaryti bendradarbiavimo susitarimus su tokiomis įstaigomis ir organizacijomis, kaip rekomenduota 2008 m. balandžio 10–11 d. Monrealyje vykusiam EK ir ICAO simpoziume dėl regioninių organizacijų;

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad dauguma ICAO standartų aviacijos saugos, aviacijos saugumo, oro eismo valdymo ir aplinkos apsaugos srityse aptarti atitinkamuose ES teisės aktuose;

ATSIŽVELGDAMOS į 2006 m. kovo 21 d. Monrealyje pasirašytą Europos aviacijos saugos agentūros (EASA) ir Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO) bendradarbiavimo memorandumą dėl saugos priežiūros audito ir susijusių klausimų;

ATSIŽVELGDAMOS į 2008 m. rugsejo 17 d. Monrealyje pasirašytą Europos bendrijos ir Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos bendradarbiavimo memorandumą dėl saugumo auditų ir (arba) patikrinimų bei susijusių klausimų;

KADANGI 2003 m. balandžio 29 d. Europos bendrija ir Jungtinės Tautos pasirašė naują Finansinį ir administracinį pagrindų susitarimą, prie kurio ICAO prisijungė pagal 2004 m. gruodžio 7 d. pasirašytą susitarimą su Europos bendrija;

KADANGI bendradarbiavimo memorandumu nepakeičiamas ir neribojamas joks kitas esamas Šalių bendradarbiavimas tol, kol jis taikomas;

ATSIŽVELGDAMOS į ICAO asamblėjos rezoliuciją A36-2, kuria, *inter alia*, pripažįstama, kad sukūrus regionines ir subregionines saugos priežiūros sistemas, įskaitant regionines saugos priežiūros organizacijas, būtų užtikrinta masto ekonomija ir didesnis suderinimas, todėl valstybėms būtų daug lengviau laikytis įsipareigojimų pagal Čikagos konvenciją, ir kuria taip pat reikalaujama, kad Generalinis sekretorius ir toliau skatintų derinti Visuotinės saugos priežiūros audito programą (angl. USOAP) su kitų aviacijos saugos srityje veikiančių organizacijų audito programomis ir bendradarbiauti šioje srityje, o Tarybai nurodoma ir toliau propaguoti regioninių ir subregioninių saugos priežiūros sistemų, įskaitant regionines saugos priežiūros organizacijas, koncepciją;

KADANGI Šalys turi bendrą viziją – kiek įmanoma suvienodinti Europos veiklos taisykles, reikalavimus ir procedūras, kad būtų laikomasi Čikagos konvencijos prieduose nustatytų ICAO aviacijos saugos, aviacijos saugumo, oro eismo valdymo ir aplinkos apsaugos standartų;

KADANGI siekiant šio tikslo kiekviena Šalis vaidina svarbų vaidmenį;

KADANGI Šalys nori užmegzti regioninį bendradarbiavimą ir bendrauti tarpusavyje;

KADANGI ES priėmė bendrąsias aviacijos saugos ir aviacijos saugumo srities taisykles, o Europos aviacijos saugos agentūra ir Europos Komisija tikrina, kaip ES valstybėse narėse tos taisyklės taikomos;

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad Europos Sąjungoje Europos Komisija turi vykdymo užtikrinimo įgaliojimus ir užtikrina, kad būtų įgyvendinti ES teisės aktai aviacijos saugos, aviacijos saugumo, oro eismo valdymo ir aplinkos apsaugos srityse;

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad ICAO audito programomis ir ES tikrinimo programomis visų pirma siekiama padidinti aviacijos saugą ir saugumą ir tuo tikslu vertinamas atitinkamų standartų įgyvendinimas, nustatomi trūkumai, jei tokių esama, ir užtikrinama, kad prireikus trūkumai ES būtų pašalinti;

KADANGI ES, siekdama padėti stiprinti ES ir ICAO ryšius ir bendradarbiavimą, taip pat sudaryti sąlygas ES aktyviau dalyvauti ICAO veikloje ICAO būstinėje ir daugiau prie jos prisidėti, Monrealyje įsteigė biurą;

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad, nepažeidžiant ES valstybių narių teisių ar įsipareigojimų pagal Čikagos konvenciją ir nepakenkiant ES valstybių narių ir ICAO santykiams, pagrįstiems tų valstybių naryste ICAO, pageidautina užmegzti ES ir ICAO bendradarbiavimą aviacijos saugos, aviacijos saugumo, oro eismo valdymo ir aplinkos apsaugos srityse taip, kad būtų geriau derinami standartai ir glaudžiau koordinuojami atitinkami veiksmai ir kad būtų geriau naudojami riboti išteklių, vengiama veiksmų dubliavimo ir kartu išsaugomas abiejų Šalių nuostatų vientisumas;

IR

KADANGI Šalys pripažįsta poreikį apsaugoti iš kitos Šalies gautą įslaptintą informaciją, kiek to reikalaujama pagal jų taisykles,

## SUSITARIA:

### 1. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Šalys pasirašo tarptautinės civilinės aviacijos srities bendradarbiavimo memorandumą ir susitaria stiprinti ryšius, glaudžiau bendradarbiauti aviacijos saugos, aviacijos saugumo, oro eismo valdymo ir aplinkos apsaugos srityse ir, vadovaudamosi nustatytais darbo tvarkos taisyklėmis, sudaryti geresnes sąlygas viena kitai dalyvauti veikloje ir susitikimuose stebėtojų teisėmis.
2. Bendradarbiavimo memorandumu nepažeidžiamos ES valstybių narių teisės ar pareigos pagal Čikagos konvenciją ir nedaroma įtakos ICAO ir ES valstybių narių santykiams, pagrįstiems valstybių narių naryste ICAO.
3. Bendradarbiavimo memorandumas netaikomas ICAO ar ES sprendimų priėmimui, įskaitant sprendimus standartizacijos ar taisyklių nustatymo klausimais, tačiau memorandumu nustatomi bendradarbiavimo santykiai reguliavimo srityje parengiamuosiuose tokios veiklos etapuose.
4. Europos Sąjungai ICAO būstinėje atstovaujantis Europos Sąjungos biuras Monrealyje padeda ES ir ICAO palaikyti ryšius ir yra pagrindinis ES kontaktinis centras bendraujant su ICAO visais klausimais, susijusiais su bendradarbiavimo memorandumo įgyvendinimu.

### 2. TIKSLAI

- 2.1 Bendradarbiavimo memorandumu:
  - a) grindžiami glaudesni Šalių santykiai;
  - b) stiprinamas Šalių bendradarbiavimas;
  - c) nustatomos Šalių bendradarbiavimo sritys ir
  - d) nustatomos Šalių bendradarbiavimo sąlygos ir mechanizmai.

### 3. TAIKYMO SRITIS

- 3.1 Pagal bendradarbiavimo memorandumą Šalys bendradarbiauja šiose srityse:
  - a) aviacijos saugos;
  - b) aviacijos saugumo;
  - c) oro eismo valdymo ir
  - d) aplinkos apsaugos.
- 3.2 Kiekviena iš šio straipsnio 3.1 punkte nurodytų sričių reglamentuojama atskirais bendradarbiavimo memorandumo priedais.

3.3 Šalys gali nustatyti darbo tvarką ir ja apibrėžti bendrai sutartus mechanizmus ir procedūras, būtinus tam, kad būtų galima veiksmingai vykdyti bendradarbiavimo memorandumo prieduose nustatytą bendradarbiavimo veiklą.

3.4 Pagal bendradarbiavimo memorandumą priimti priedai yra neatskiriama bendradarbiavimo memorandumo dalis.

#### 4. *BENDRADARBIAVIMO FORMOS*

4.1 Šalys:

- a) nustato konsultacijų, veiklos koordinavimo, bendradarbiavimo ir keitimosi informacija mechanizmus;
- b) skatina eksploataavimo reikalavimų suderinimą ir naujų technologijų ir sistemų sąveiką;
- c) koordinuoja atitinkamas audito ir tikrinimo programas, jų rezultatus ir techninės pagalbos veiksmus, kad būtų geriau naudojami riboti ištekliai ir vengiama veiksmų dubliavimo;
- d) keičiasi informacija apie atitiktį ICAO standartams;
- e) nustato tvarką, pagal kurią ES siūlo ICAO savo patirtį ir išteklius, įskaitant ekspertų komandiravimą, kuris priskiriamas išimtinai Generalinio sekretoriaus kompetencijai, techninę pagalbą ir specializuotus mokymus, jei įmanoma;
- f) leidžia kitai Šaliai dalyvauti savo veikloje, susijusioje su audito ir tikrinimo programomis ir mokymo programomis, tačiau ES stebėtojai ICAO rengiamose ES valstybių audito misijose gali dalyvauti tik gavę pastarosios sutikimą, o ES ekspertai, komandiruoti dalyvauti ICAO audituose kaip ICAO auditoriai, griežtai užtikrina visos su audito misija susijusios informacijos konfidencialumą pagal taikomas ICAO taisykles; ir
- g) nepažeisdamos įpareigojimo neatskleisti viena kitos informacijos ir laikydamosi taikomų atitinkamų konfidencialumo taisyklių, kaip nustatyta 6 straipsnyje, dalijasi elektronine informacija, duomenimis ir oficialiaisiais leidiniais, suteikia abipusę prieigą prie duomenų bazių ir stiprina sąsajas tarp jų, kad papildytų esamas viena kitos duomenų bazines.

#### 5. *BENDRADARBIAVIMO VEIKLA*

5.1 Kaip išsamiau nurodyta bendradarbiavimo memorandumo prieduose, Šalys susitaria kartu vykdyti toliau nurodytą bendradarbiavimo veiklą. Šalys:

5.1.1 Nustato konsultacijų, veiklos koordinavimo, bendradarbiavimo ir keitimosi informacija mechanizmus, taip pat:

- a) nustato ir taiko bendrus reguliaraus dialogo, konsultacijų ir keitimosi informacija mechanizmus;
- b) užtikrina, kad kiekviena Šalis būtų laiku informuojama apie sprendimus, veiklą, iniciatyvas, susitikimus ir svarbius su bendradarbiavimo memorandumu susijusius įvykius aviacijos saugos,

aviacijos saugumo, oro eismo valdymo ir aplinkos apsaugos srityse ir gautų atitinkamus dokumentus. Prireikus gali būti rengiami trumpi informaciniai posėdžiai;

- c) nemokamai suteikia prieigą prie visų oficialių dokumentų ir leidinių;
- d) kitai Šaliai suteikia galimybę naudotis duomenų bazėmis ir informacija internete; ir
- e) užtikrina, kad ES gautų ir turėtų elektroninę prieigą prie visų valstybėms skirtų ICAO raštų, kurių tema svarbi bendradarbiavimo memorandumo ir jo priedų taikymo sričiai.

5.1.2 Siekdama geriau koordinuoti audito ir tikrinimo programas, nustato bendradarbiavimo principus, kad būtų geriau naudojami riboti ištekliai ir vengiama veiksmų dubliavimo.

5.1.3 Nustato bendrus mechanizmus, kurių paskirtis – glaudus programų planavimo ir techninės pagalbos koordinavimas.

5.1.4 Bendradarbiauja propaguojant visuotinę naujų technologijų ir sistemų sąveiką ir nustato bendrus mechanizmus, kuriais siekiama stiprinti bendradarbiavimą naudojant naujas technologijas.

5.1.5 Užtikrina, kad būtų laiku rengiamos tarpusavio konsultacijos siekiant geriau koordinuoti taisykles, politiką, metodus ir ICAO saugos standartus ir rekomenduojamą praktiką, taip pat didinti jų nuoseklumą.

5.1.6 Nustatyti darbo tvarką, kuria siekiama palengvinti keitimąsi patirtimi ir ištekliais šiais būdais:

- a) ICAO dalijasi patirtimi ir teikia patarimus ES dėl geriausios saugos standartų ir rekomenduojamos praktikos įgyvendinimo patirties;
- b) siekdama pasidalyti savo patirtimi su ICAO, ES, be kita ko, komandiruoja ekspertus į ICAO sekretoriatą;
- c) ES siekia ICAO teikti finansinę paramą, kad būtų galima padengti bendradarbiavimo memorandumo įgyvendinimo išlaidas, įskaitant administracines išlaidas, dokumentų ir leidinių teikimo ir susijusių paslaugų, taip pat patalpų ICAO būstinėje naudojimo ir informacinių technologijų išlaidas;
- d) remdamasi Finansiniu ir administraciniu pagrindu susitarimu, ES siekia teikti ICAO finansinę paramą, kad padėtų įgyvendinti ICAO techninio bendradarbiavimo programas ir paremtų kitą ICAO veiklą, dėl kurios bus susitarta Jungtiniame komitete; ir
- e) bet kokie nauji komandiravimo ir finansinės paramos ICAO pagal bendradarbiavimo memorandumą principai ir sąlygos nustatomi Jungtiniame komitete susitariant dėl darbo tvarkos. Pagal šią darbo tvarką Europos Sąjungai suteikiama galimybė reikalauti, kad ICAO pateiktų su šia parama susijusią finansinę informaciją.

5.1.7 Informuoja viena kitą apie bet kokias aktualias mokymo programas ir atitinkamai sudaro geresnes sąlygas kitai Šaliai jose dalyvauti.

5.1.8 Prireikus kartu rengia aktualius renginius ir juos koordinuoja.

## 6. *KONFIDENCIALUMAS*

6.1 Kiekviena Šalis imasi visų pagrįstų atsargumo priemonių, kad pagal bendradarbiavimo memorandumą ir jo priedus gauta informacija nebūtų atskleista neleistinai. Šalis, teikdama informaciją kitai Šaliai, gali nurodyti, kurios informacijos dalies atskleisti negalima.

6.2 Šalys susitaria apsaugoti išlaptintą informaciją, gautą iš kitos Šalies taikant bendradarbiavimo memorandumą ir jo priedus, kaip reikalaujama pagal atitinkamas jų taisykles, reglamentus ir kitus teisės aktus.

6.3 Visų pirma, Šalys, laikydamosi atitinkamų savo taisyklių, reglamentų ir kitų teisės aktų, neatskleidžia pagal bendradarbiavimo memorandumą ir jo priedus iš viena kitos gautos informacijos, kuri laikoma privačia nuosavybe. Tokia informacija tinkamai pažymima pagal atitinkamas Šalių taisykles.

6.4 Jei reikia, Šalys susitaria dėl darbo tvarkos, taikytinos tolesnėms išlaptintos informacijos, pateiktos pagal bendradarbiavimo memorandumą ir jo priedus, apsaugos procedūroms. Pagal tokias procedūras turėtų būti numatyta galimybė kiekvienai Šaliai patikrinti, kokių apsaugos priemonių ėmėsi kita Šalis.

## 7. *ŠALIŲ JUNGTINIS KOMITETAS*

7.1 Įsteigiamas Jungtinis komitetas, kurį sudaro abiejų Šalių atstovai. Jungtiniam komitetui pirmininkauja po vieną kiekvienos Šalies atstovą. Jungtinis komitetas atsako už veiksmingą bendradarbiavimo memorandumo priedų taikymą, įskaitant tų priedų patvirtinimą.

7.2 Jungtinio komiteto susitikimai rengiami bent kartą per metus, siekiant įvertinti, kaip įgyvendinami bendradarbiavimo memorandumo priedai; rengiant susitikimus lėšos naudojamos efektyviai. Bet kuri Šalis gali bet kuriuo metu pareikalauti surengti Jungtinio komiteto susirinkimą.

7.3 Jungtinis komitetas gali nagrinėti visus su bendradarbiavimo memorandumo priedų taikymu ir įgyvendinimu susijusius klausimus. Visų pirma jis turi:

- a) spręsti visus klausimus, susijusius su bendradarbiavimo memorandumo priedų taikymu ir įgyvendinimu;
- b) svarstyti, kaip pagerinti bendradarbiavimo memorandumo priedų veikimą, ir prireikus Šalims teikti rekomendacijas dėl jo pakeitimo;
- c) priimti bendradarbiavimo memorandumo priedus ir darbo tvarką priedų taikymo srityje arba jų pakeitimus;
- d) svarstyti finansinius ir išteklių klausimus, susijusius su bendradarbiavimo memorandumo ir jo priedų įgyvendinimu; ir
- e) spręsti visus nesutarimus ar ginčus dėl bendradarbiavimo memorandumo ir jo priedų aiškinimo ar taikymo.

7.4 Jungtinio komiteto veikla grindžiama Šalims atstovaujančių pirmininkų sutarimu.

## 8. GINČŲ SPRENDIMAS

8.1 Bet kuri Šalis gali pareikalauti, kad būtų surengtos konsultacijos su kita Šalimi visais klausimais, susijusiais su bendradarbiavimo memorandumu. Kita Šalis į tokį prašymą atsako nedelsdama ir per 45 dienas Šalių suderintu laiku pradeda konsultacijas.

8.2 Visus nesutarimus dėl bendradarbiavimo pagal bendradarbiavimo memorandumą Šalys stengiasi išspręsti rengdamos konsultacijas kuo žemesniu techniniu lygiu.

8.3 Jei kurio nors nesutarimo nepavyksta išspręsti šio straipsnio 8.2 punkte nurodyta tvarka, bet kuri Šalis gali perduoti ginčą spręsti Jungtiniam komitetui, kuris, siekdamas ginčą išspręsti derybų būdu, rengia konsultacijas pagal bendradarbiavimo memorandumo 7 straipsnį.

8.4 Nepaisant 8.1–8.3 punktų, kai sprendžiamas bet koks su finansų valdymu susijęs ginčas, taikomos Finansinio ir administracinio pagrindų susitarimo ginčų sprendimo nuostatos.

8.5 Jokia bendradarbiavimo memorandumo nuostata Šalys neatsisako jokių privilegijų ir imunitetų.

## 9. ĮSIGALIOJIMAS, PAKEITIMAI IR GALIOJIMO NUTRAUKIMAS

9.1 Iki įsigaliojimo bendradarbiavimo memorandumas laikinai taikomas nuo pasirašymo dienos.

9.2 Bendradarbiavimo memorandumas įsigalioja, kai Šalys raštu praneša viena kitai, kad memorandumo įsigaliojimui būtinos jų vidaus procedūros baigtos, ir galioja tol, kol jo galiojimas nutraukiamas.

9.3 Bendradarbiavimo memorandumą bet kuri Šalis gali bet kada nutraukti. Memorandumo galiojimas nutraukiamas, kai viena Šalis prieš šešis mėnesius apie tai raštu praneša kitai Šaliai, jei Šalys abipusiu susitarimu tokio pranešimo apie nutraukimą neatšaukia iki šio laikotarpio pabaigos.

EUROPOS SAJUNGOS VARDU

TARPTAUTINĖS CIVILINĖS AVIACIJOS  
ORGANIZACIJOS VARDU

**PRIEDAS**  
**AVIACIJOS SAUGA**

**1. Tikslai**

1.1 Šalys susitaria bendradarbiauti aviacijos saugos srityje pagal Europos Sąjungos ir Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO) bendradarbiavimo memorandumą, paraftotą 2010 m. rugsėjo 27 d. Monrealyje.

1.2 Vykdydamos savo įsipareigojimą užtikrinti aukščiausio lygio aviacijos saugą visame pasaulyje ir visuotinai suderinti saugos standartus ir rekomenduojamą praktiką, Šalys susitaria glaudžiai bendradarbiauti pagal skaidrumo ir dialogo principus ir koordinuoti savo veiklą saugos srityje.

**2. Taikymo sritis**

2.1 Siekdamos 1.2 punkte nurodytų tikslų, Šalys susitaria bendradarbiaudamos:

- palaikyti nuolatinį dialogą abiem šalims svarbiais saugos klausimais;
- nuolat keistis svarbia saugos informacija bei duomenimis ir suteikti abipusę prieigą prie duomenų bazių, taip užtikrinant skaidrumą;
- dalyvauti su sauga susijusioje veikloje;
- abipusiškai pripažinti ICAO visuotinės saugos priežiūros audito programos (USOAP) ir ES standartizacijos patikrinimų rezultatus;
- stebėti ir vertinti, kaip valstybės laikosi ICAO standartų ir rekomenduojamos praktikos;
- užtikrinti bendradarbiavimą reguliavimo ir standartų nustatymo klausimais;
- rengti ir teikti techninės pagalbos projektus ir programas;
- skatinti regioninį bendradarbiavimą;
- keistis ekspertais ir
- rengti mokymus.

2.2 2.1 punkte nurodytas bendradarbiavimas plėtojamas ES kompetencijos srityse.

### **3. Įgyvendinimas**

3.1 Šalys gali nustatyti darbo tvarką ir patikslinti suderintus mechanizmus ir procedūras, kad būtų galima veiksmingai bendradarbiauti 2.1 punkte nurodytose srityse. Šią darbo tvarką priima Jungtinis komitetas.

### **4. Dialogas**

4.1 Šalys reguliariai rengia susitikimus ir telekonferencijas, siekdamas aptarti abiem Šalims svarbius saugos klausimus ir prireikus koordinuoti veiklą.

### **5. Skaidrumas, keitimasis informacija ir prieiga prie duomenų bazių**

5.1 Šalys, bendraudamos su trečiosiomis šalimis, pagal jų taikomas taisykles skatina skaidrumą aviacijos saugos srityje.

5.2 Vykdydamos su sauga susijusią veiklą Šalys bendradarbiauja skaidriai ir keičiasi svarbiais ir tinkamais saugos duomenimis, saugos informacija bei dokumentais ir tuo tikslu suteikia prieigą prie atitinkamų duomenų bazių ir sudaro geresnes sąlygas dalyvauti susitikimuose. Siekdamos šio tikslo Šalys nustato darbo tvarką ir patikslina keitimosi informacija ir prieigos prie duomenų bazių procedūras, kuriomis pagal bendradarbiavimo memorandumo 6 straipsnį užtikrinamas iš kitos Šalies gautos informacijos konfidencialumas.

### **6. Dalyvavimas su sauga susijusioje veikloje**

6.1 Įgyvendindama priedą, kiekviena Šalis atitinkamai kviečia kitą Šalį dalyvauti su sauga susijusioje veikloje ir susitikimuose, kad būtų užtikrintas glaudus bendradarbiavimas ir veiksmų koordinavimas. Tokio dalyvavimo sąlygos nustatomos Šalių suderintoje darbo tvarkoje.

### **7. ICAO visuotinės saugos priežiūros audito programos ir ES standartizacijos patikrinimų koordinavimas**

7.1 Šalys susitaria stiprinti bendradarbiavimą USOAP ir standartizacijos patikrinimų klausimais, kad būtų užtikrintas veiksmingesnis ribotų išteklių naudojimas, vengiama veiksmų dubliavimo ir kartu išsaugomas ICAO USOAP universalumas ir vientisumas.

7.2 Siekdamos patikrinti, kaip ES valstybės narės laikosi su sauga susijusių ICAO standartų ir rekomenduojamos praktikos, ir įgyvendinti 7.1 punkte nurodytus tikslus, Šalys atitinkamai nustato principus, kuriais grindžiama toliau nurodyta veikla:

- (a) ICAO atliekami Europos aviacijos saugos agentūros (EASA) saugos priežiūros auditai, kurių objektas – ES teisės aktuose numatyti su sauga susiję tarptautiniai standartai ir rekomenduojama praktika ir tam tikros funkcijos bei užduotys, kurias EASA atlieka ES valstybių narių vardu; ir

- (b) ICAO vykdoma EASA atliekamų ES valstybių narių nacionalinių kompetentingų institucijų ES standartizacijos patikrinimų priežiūra, kurios objektas – ES teisės aktuose numatyti su sauga susiję tarptautiniai standartai ir rekomenduojama praktika.

7.3 Šalys nustato darbo tvarką ir išsamiau apibrėžia veiksmingo 7.2 punkte nurodytų principų įgyvendinimo mechanizmus ir procedūras. Darbo tvarka reglamentuojami, *inter alia*, šie aspektai:

- (a) ICAO intervencinės veiklos pagal USOAP, įskaitant auditus ir patvirtinimo misijas, taikymo sritis, remiantis lyginamąja ES teisės aktų ir su sauga susijusių ICAO tarptautinių standartų ir rekomenduojamos praktikos analize;
- (b) Šalių dalyvavimas viena kitos audito, tikrinimo ir patvirtinimo veikloje;
- (c) informacija, kurią kiekviena Šalis turi teikti ICAO USOAP ir EASA standartizacijos patikrinimų tikslais;
- (d) konfidencialumo užtikrinimas, kai reikia, taip pat duomenų apsauga ir neskelbtinos informacijos tvarkymas ir
- (e) patikrinimai vietoje.

## **8. Keitimasis saugos informacija ir analizės duomenimis**

8.1 Nepažeisdamos joms taikomų taisyklių, Šalys keičiasi svarbiais saugos duomenimis, gautais įgyvendinant USOAP ar iš kitų šaltinių, tokių kaip nuolatinė ICAO stebėseną, EASA standartizacijos patikrinimai ir Užsienio valstybių orlaivių saugos įvertinimo (SAFA) programos patikrinimai, taip pat šiais duomenimis pagrįstais tyrimais.

8.2 Šalys glaudžiai bendradarbiauja vykdydamos bet kokius veiksmus, kuriais siekiama ES ir kitose valstybėse užtikrinti, kad būtų veiksmingiau laikomasi tarptautinių standartų ir rekomenduojamos praktikos. Taip bendradarbiaujant keičiamasi informacija, palengvinamas Šalių dialogas, rengiami vizitai ar patikrinimai vietoje ir koordinuojama bet kokia techninės pagalbos veikla.

## **9. Reguliavimo klausimai**

9.1 Kiekviena Šalis užtikrina, kad kita Šalis būtų informuojama apie visus jos įstatymus, teisės aktus, standartus, reikalavimus ir rekomenduojamą praktiką, kurie gali turėti įtakos priedo įgyvendinimui, taip pat apie bet kokius jų pakeitimus.

9.2 Šalys laiku praneša viena kitai apie visus siūlomus savo atitinkamų įstatymų, teisės aktų, standartų, reikalavimų ir rekomenduojamos praktikos pakeitimus, jei šie pakeitimai gali turėti įtakos priedui. Atsižvelgdamas į tokius pakeitimus Jungtinis komitetas prireikus gali priimti priedo pakeitimus pagal bendradarbiavimo memorandumo 7 straipsnį.

9.3 Siekdamas visuotinai suderinti saugos taisykles ir standartus, įvairiuose taisyklių nustatymo ar tarptautinių standartų ir rekomenduojamos praktikos rengimo etapuose Šalys konsultuojasi viena su kita techniniais reguliavimo klausimais aviacijos saugos srityje ir tam tikrais atvejais yra kviečiamos dalyvauti susijusių techninių įstaigų darbe.

9.4 ICAO laiku Europos Sąjungai teikia informaciją apie ICAO sprendimus ir rekomendacijas, turinčius įtakos su sauga susijusiems tarptautiniams standartams ir rekomenduojamai praktikai, ir tuo tikslu suteikia neribotą prieigą prie ICAO raštų valstybėms ir elektroninių leidinių.

9.5 Tam tikrais atvejais ES siekia užtikrinti, kad atitinkami ES teisės aktai atitiktų su aviacijos sauga susijusius ICAO tarptautinius standartus ir rekomenduojamą praktiką.

9.6 Nepaisant ES valstybių narių įsipareigojimų, kuriuos jos prisiėmė kaip Čikagos konvencijos susitariančiosios šalys, ES prireikus pradeda dialogą su ICAO, siekdama teikti techninę informaciją tais atvejais, kai taikant ES teisės aktus kyla klausimų, susijusių su atitiktimi ICAO standartams ir ICAO rekomenduojamos praktikos laikymusi.

## **10. Techninės pagalbos projektai ir programos**

10.1 Šalys koordinuoja valstybėms teikiamą pagalbą, siekdamas užtikrinti, kad būtų veiksmingai naudojami išteklių ir nebūtų dubliuojamos pastangos, taip pat keičiasi informacija bei duomenimis apie techninės pagalbos projektus ir programas, susijusius su aviacijos sauga.

10.2 Šalys imasi bendrų veiksmų, kurių tikslas – inicijuoti ir koordinuoti tarptautines pastangas nustatyti paramos teikėjus, norinčius ir galinčius teikti tikslią techninę pagalbą valstybėms, kuriose yra didelių saugos trūkumų.

10.3 Tokia ES parama visų pirma nukreipta į programas ir projektus, kurių tikslas – padėti valstybėms ir regioninėms civilinės aviacijos įstaigoms pašalinti didelius saugos trūkumus, įgyvendinti ICAO standartus ir rekomenduojamą praktiką, plėtoti bendradarbiavimą reguliavimo srityje ir tobulinti valstybių saugos priežiūros sistemas, be kita ko, kuriant regionines saugos priežiūros sistemas.

## **11. Regioninis bendradarbiavimas**

11.1 Šalys teikia pirmenybę veiklai, kuria siekiama sparčiau steigti regionines saugos priežiūros organizacijas, nes regioninis požiūris suteikia galimybę didinti išlaidų efektyvumą ir tobulinti priežiūros ir (arba) standartizacijos procesus.

## **12. Ekspertų pagalba**

12.1 Neapribodama ekspertų pagalbos schemų, parengtų ne pagal priedą, Europos Sąjunga ICAO prašymu siekia suteikti jai galimybę pasikviesti ekspertų, turinčių pripažintos techninės patirties atitinkamose aviacijos saugos srityse, kurie atliktų priedo taikymo sričiai priskiriamas užduotis ir dalyvautų priedo taikymo sričiai priskiriamoje veikloje. Tokios ekspertų pagalbos sąlygos išsamiau nustatomos Šalių darbo tvarkoje.

## **13. Mokymai**

13.1 Prireikus kiekviena Šalis sudaro geresnes sąlygas kitos šalies darbuotojams dalyvauti bet kokiose jos siūlomose su aviacijos sauga susijusiose mokymo programose.

13.2 Šalys keičiasi informacija ir medžiaga apie mokymo programas, susijusias su aviacijos sauga, ir tam tikrais atvejais koordinuoja veiksmus ir bendradarbiauja rengdamos mokymo programas.

13.3 Vykdydamos priedo 10 straipsnyje nurodytą veiklą, Šalys bendradarbiauja siekdamos sudaryti geresnes sąlygas stažuotojams iš valstybių ar regionų, kuriems bet kuri iš Šalių teikia techninę pagalbą, dalyvauti mokymo programose ir koordinuoja jų dalyvavimą.

#### **14. Peržiūra**

14.1 Šalys reguliariai peržiūri, kaip įgyvendinamas priedas, ir prireikus atsižvelgia į bet kokius tinkamus politikos ar reguliavimo pakeitimus.

14.2 Visais atvejais priedą peržiūri pagal bendradarbiavimo memorandumo 7 straipsnį įsteigtas Jungtinis komitetas.

#### **15. Įsigaliojimas, pakeitimai ir galiojimo nutraukimas**

15.1 Priedas įsigalioja tą dieną, kai jį priima Jungtinis komitetas, ir lieka galioti iki galiojimo nutraukimo.

15.2 Darbo tvarka, dėl kurios susitarta pagal priedą, įsigalioja tą dieną, kai ją priima Jungtinis komitetas.

15.3 Bet kokie pagal priedą patvirtintos darbo tvarkos pakeitimai arba jos galiojimo nutraukimas derinami su Jungtiniu komitetu.

15.4 Bet kuri Šalis priedo galiojimą gali bet kada nutraukti. Toks nutraukimas įsigalioja praėjus 6 mėnesiams po to, kai viena Šalis gauna kitos Šalies rašytinį pranešimą apie nutraukimą, jei Šalys abipusiu susitarimu minėto pranešimo apie nutraukimą neatšaukia iki šešių mėnesių laikotarpio pabaigos.

15.5 Nepaisant jokių kitų šio straipsnio nuostatų, jei bendradarbiavimo memorandumo galiojimas nutraukiamas, kartu nutraukiamas ir priedo, taip pat pagal jį patvirtintos darbo tvarkos galiojimas.

## FINANSINĖ TEISĖS AKTO PASIŪLYMO PAŽYMA

### **1. PASIŪLYMO (INICIATYVOS) STRUKTŪRA**

1.1. Pasiūlymo (iniciatyvos) pavadinimas – Europos Sąjungos ir Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO) bendradarbiavimo memorandumas, kuriuo grindžiamas glaudesnis bendradarbiavimas.

1.2. Atitinkama (-os) politikos sritis (-ys) VGV / VGB sistemoje – Europos aviacijos politika – tarptautiniai santykiai.

1.3. Pasiūlymo (iniciatyvos) pobūdis – tarptautinis susitarimas.

1.4. Tikslas (-ai) – teikti finansinę paramą konkreitiems veiksams ar ekspertų komandiruotėms ir taip stiprinti bendradarbiavimą su Tarptautine civilinės aviacijos organizacija.

1.5. Pasiūlymo (iniciatyvos) pagrindas – Tarptautinė civilinės aviacijos organizacija rengia visuotinius aviacijos standartus ir formuoja politiką. Europos aviacijos politika priklauso Sąjungos kompetencijai, todėl Sąjungai svarbu dalyvauti ICAO reglamentavimo ir politikos formavimo procese, kad ji galėtų prisidėti prie patikimos pasaulinės aviacijos politikos. Taip pat svarbu užtikrinti civilinės aviacijos sektoriaus konkurencingumą.

1.6. Trukmė ir finansinis poveikis – susitarimas sudaromas neribotam laikui; bet kuri Šalis gali jį nutraukti, apie tai kitai Šaliai pranešusi prieš šešis mėnesius. Pirmuosius trejus metus numatomas 500 000 EUR metinis biudžetas. Šią sumą galima keisti atsižvelgiant į poreikius ir patirtį.

1.7. Numatomas (-i) valdymo metodas (-ai) – bendradarbiavimo memorandume numatoma sukurti Jungtinį komitetą, kuris prižiūrėtų visą veiklą; išsamios sąlygos bus numatytos ES dotacijos susitarimuose.

### **2. VALDYMO PRIEMONĖS**

2.1. Priežiūros ir atskaitomybės taisyklės: 1) Jungtinis komitetas nagrinės, kaip įgyvendinami visi pagal šį bendradarbiavimo memorandumą finansuojami veiksmai; 2) ES dotacijos susitarime numatomos standartinės priežiūros ir atskaitomybės taisyklės; 3) veiklą prižiūrės ES ryšių tarnyba Monrealyje.

2.2. Valdymo ir kontrolės sistema – ne tik įgyvendinamos 2.1 punkte aprašytos priemonės, bet ir ICAO ir Komisijos finansų tarnybos palaiko glaudžius ryšius, kad užtikrintų griežtą taikymą ir kontrolę.

2.3. Sukčiavimo ir pažeidimų prevencijos priemonės – ES finansavimas reglamentuojamas ES dotacijos susitarimais, kuriuose numatomos būtinos priemonės, įskaitant interesų konflikto prevencijos, mokėjimo dalimis, išlaidų pagrindimo ir susigražinimo procedūras.

### 3. NUMATOMAS PASIŪLYMO (INICIATYVOS) FINANSINIS POVEIKIS

3.1. Atitinkama (-os) daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija (-os) ir biudžeto išlaidų eilutė(s). 060203 – Veiksmai, kuriais remiama Europos transporto politika ir keleivių teisės.

3.2. Numatomas poveikis išlaidoms

*3.2.1. Numatomo poveikio išlaidoms suvestinė – 500 000 EUR per metus. Konkretūs veiksmai galėtų būti ekspertų komandiravimas dirbti ICAO būstinėje, ICAO koordinuojamos jungtinės konferencijos ar techninė pagalba trečiosioms šalims.*

*3.2.2. Numatomas poveikis veiklos asignavimams – didžioji visų asignavimų dalis bus veiklos asignavimai.*

*3.2.3. Numatomas poveikis administracinio pobūdžio asignavimams – nereikšmingas.*

*3.2.4. Suderinamumas su dabartine daugiamete finansine programa – numatomos išlaidos atitinka daugiametę finansinę programą.*

*3.2.5. Trečiųjų šalių finansinis įnašas – konkretiems veiksams trečiųjų šalių finansavimas nenumatomas.*

3.3. Numatomas poveikis įplaukoms – nenumatoma, kad įplaukos dėl veiklos padidėtų.

## FINANSINĖ TEISĖS AKTO PASIŪLYMO PAŽYMA

### 1. PASIŪLYMO (INICIATYVOS) STRUKTŪRA

#### 1.1. Pasiūlymo (iniciatyvos) pavadinimas

Europos Sąjungos ir Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO) bendradarbiavimo memorandumas

#### 1.2. Atitinkama (-os) politikos sritis (-ys) VGV / VGB sistemoje<sup>1</sup>

060203 – Veiksmai, kuriais remiama Europos transporto politika ir keleivių teisės

#### 1.3. Pasiūlymo (iniciatyvos) pobūdis

X Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su **nauja priemone**

#### 1.4. Tikslai

##### 1.4.1. Komisijos daugiametis (-čiai) strateginis (-iai) tikslas (-ai), kurio (-ių) siekiama šiuo pasiūlymu (šia iniciatyva)

Įgyvendinti Europos aviacijos politiką ir stiprinti bendradarbiavimą su ICAO – už civilinę aviaciją atsakinga specializuota JT įstaiga.

##### 1.4.2. Konkretus (-ūs) tikslas (-ai) ir atitinkama VGV / VGB veikla

0602 konkretus tikslas

Atitinkama VGV / VGB veikla: vidaus, oro ir jūrų transportas

##### 1.4.3. Numatomas (-i) rezultatas (-ai) ir poveikis

Bendradarbiavimo saugos, saugumo, aplinkos ir oro valdymo srityse sistema turėtų suteikti galimybę koordinuoti ir sutelkti Europos ir ICAO pastangas. Todėl ši sistema – papildoma priemonė, kuria galima daryti įtaką pasaulinei darbotvarkei ir politikai siekiant įgyvendinti Europos prioritetus.

##### 1.4.4. Rezultatų ir poveikio rodikliai

Stebėjimo rodikliai – tai mastas, kuriuo šis pagrindų susitarimas Europai suteikia galimybę sutelkti savo išteklius ir įgyvendinti savo darbotvarkę bei tikslus tarptautiniu lygmeniu. Europai svarbu, kad plataus užmojo saugos, saugumo ir aplinkosaugos standartai būtų priimti tarptautiniu lygmeniu siekiant apsaugoti lėktuvais keliaujančius žmones.

Rodikliai yra kokybinio pobūdžio – kaip pagal šį memorandumą finansuojamais veiksmais prisidėta darant įtaką ICAO darbui ir siekiant Europai ypač svarbių rezultatų.

<sup>1</sup> VGV – veikla grindžiamas valdymas, VGB – veikla grindžiamas biudžeto sudarymas.

## 1.5. Pasiūlymo (iniciatyvos) pagrindas

### 1.5.1. Trumpalaikiai ir ilgalaikiai poreikiai

ES įgijo kompetencijos daugelyje aviacijos sričių. Ši kompetencija turėtų pasireikšti tarptautiniu lygmeniu bendra Europos pozicija ir suderintais veiksmais. Bendradarbiavimo su ICAO memorandumas yra koordinuotų Europos veiksmų pagrindas, kuriuo grindžiama ICAO veikla siekiant Europos tikslų.

### 1.5.2. Papildoma ES dalyvavimo nauda

ES veiksmais koordinuojami ir papildomi valstybių narių veiksmai.

### 1.5.3. Panašios patirties išvados

Tai nauja priemonė, pagrįsta ES kompetencija civilinės aviacijos srityje, kuria turi būti grindžiami koordinuoti veiksmai tarptautiniuose forumuose. Europos pozicija įvairiuose ICAO susitikimuose ir darbo grupėse vis geriau koordinuojama. Bendradarbiavimo memorandumas – logiškas ir būtinas šio proceso žingsnis.

### 1.5.4. Suderinamumas ir galima sąveika su kitomis atitinkamomis priemonėmis

Bendradarbiavimo memorandumas suteiks papildomų priemonių, kurias naudojant bus galima papildyti ES valstybių narių indėlį į ICAO veiklą ir sustiprinti Europos vaidmenį pasauliniu lygmeniu.

## 1.6. Trukmė ir finansinis poveikis

Pasiūlymo (iniciatyvos) **trukmė ribota**

Pasiūlymo (iniciatyvos) **trukmė neribota**

– Įgyvendinimo pradinis laikotarpis – nuo 2011 m.,

– po to – visavertis taikymas.

## 1.7. Numatytas (-i) valdymo būdas (-ai)<sup>2</sup>

Komisijos vykdomas **tiesioginis centralizuotas valdymas**

**Netiesioginis centralizuotas valdymas**, vykdymo užduotis perduodant:

**Pasidalijamasis valdymas** kartu su valstybėmis narėmis

**Decentralizuotas valdymas** kartu su trečiosiomis šalimis

<sup>2</sup> Išsamią informaciją apie valdymo būdus ir nuorodas į Finansinį reglamentą galima rasti svetainėje „BudgWeb“ [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html).

X **Jungtinis valdymas** kartu su tarptautinėmis organizacijomis: Bendradarbiavimo memorandume numatyta sukurti Jungtinį komitetą, kurio nariai būtų ICAO ir Komisija ir kurio veikloje dalyvautų valstybės narės.

## 2. VALDYMO PRIEMONĖS

### 2.1. Priežiūros ir atskaitomybės taisyklės

ICAO ir Komisijos Jungtinis komitetas dalyvaujant valstybėms narėms aptars ir siūlys konkrečias priemones ir veiksmus pagal šį memorandumą. Reguliari priežiūra bus vykdoma ir ataskaitos teikiamos tiek Jungtinio komiteto lygmeniu, tiek techniniu lygmeniu.

### 2.2. Valdymo ir kontrolės sistema

#### 2.2.1. Nustatyta rizika

Netinkamas lėšų naudojimas

Sukčiavimas

#### 2.2.2. Numatomas (-i) kontrolės metodas (-ai)

ES lėšos bus skiriamos pagal dotacijos susitarimą. Į ES standartinius specialiuosius susitarimus dėl paramos įtraukiamos tinkamos rizikos mažinimo priemonės, įskaitant auditą ir lėšų susigrąžinimą.

### 2.3. Sukčiavimo ir pažeidimų prevencijos priemonės

Žr. 5.2.2 punktą.

### 3. NUMATOMAS PASIŪLYMO (INICIATYVOS) FINANSINIS POVEIKIS

#### 3.1. Atitinkama (-os) daugiamečių finansinės programos išlaidų kategorija (-os) ir biudžeto išlaidų eilutė(s)

- Bus naudojamos dabartinės biudžeto išlaidų eilutės

Daugiamečių finansinės programos išlaidų kategorijas ir biudžeto eilutes nurodyti eilės tvarka.

Daugiamečių finansinės programos išlaidų kategorija	Biudžeto eilutė	Išlaidų rūšis	Įnašas			
	Numeris 060203 Veiksmai, kuriais remiama Europos transporto politika ir keleivių teisės	DA/NDA <sup>(3)</sup>	ELPA <sup>4</sup> šalių	šalių kandidačių <sup>5</sup>	trečiųjų šalių	pagal Finansinio reglamento 18 straipsnio 1 dalies aa punktą
1A	Veiksmai, kuriais remiama Europos transporto politika ir keleivių teisės	DA	NE	NE	NE	NE

<sup>3</sup> DA – diferencijuotieji asignavimai / NA – nediferencijuotieji asignavimai.

<sup>4</sup> ELPA – Europos laisvosios prekybos asociacija.

<sup>5</sup> Šalių kandidačių ir, kai taikoma, Vakarų Balkanų šalių galimų kandidačių.

### 3.2. Numatomas poveikis išlaidoms

#### 3.2.1. Numatomo poveikio išlaidoms suvestinė

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

<b>Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija</b>	Rezultatų 1A	Konkurencingumas augimui ir užimtumui skatinti
--	--------------	--

Mobilumo ir transporto generalinis direktoratas			2011 metai <sup>6</sup>	2012 metai	2013 metai	Metai N+3	IŠ VISO
• Veiklos asignavimai							
Biudžeto eilutės numeris – 060203	Išipareigojimai	(1)	0.500	0.500	0.500		1.5
	Mokėjimai	(2)	0.500	0.500	0.500		1.5
Biudžeto eilutės numeris	Išipareigojimai	(1a)					
	Mokėjimai	(2a)					
Administracinio pobūdžio asignavimai, finansuojami konkrečių programų rinkinio lėšomis <sup>7</sup>							
Biudžeto eilutės numeris		(3)					
<b>IŠ VISO asignavimų, skirtų MOVE generaliniam direktoratui</b>	Išipareigojimai	=1+1a +3	0.500	0.500	0.500		1.5
	Mokėjimai	=2+2a +3	0.500	0.500	0.500		1.5

<sup>6</sup> N metai yra pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo pradžios metai.

<sup>7</sup> Techninė ir (arba) administracinė pagalba bei išlaidos ES programų ir (arba) veiksmų įgyvendinimui remti (buvusios BA eilutės), netiesioginiai moksliniai tyrimai, tiesioginiai moksliniai tyrimai.

• IŠ VISO veiklos asignavimų	Įsipareigojimai	(4)	0	0	0		
	Mokėjimai	(5)	0	0	0		
• IŠ VISO administracinio pobūdžio asignavimų, finansuojamų konkrečių programų rinkinio lėšomis		(6)					
<b>IŠ VISO asignavimų pagal daugiametės finansinės programos &lt;...&gt; IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ</b>	Įsipareigojimai	=4+ 6	<b>0.500</b>	<b>0.500</b>	<b>0.500</b>		<b>1.5</b>
	Mokėjimai	=5+ 6	<b>0.500</b>	<b>0.500</b>	<b>0.500</b>		<b>1.5</b>

<b>Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija</b>	<b>5</b>	„Administracinės išlaidos“
--	----------	----------------------------

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

		2011 metai	2012 metai	2013 metai	Metai N+3	<b>IŠ VISO 2011-13</b>
Mobilumo ir transporto generalinis direktoratas						
• Žmogiškieji ištekliai		0.025	0.025	0.25	...	<b>0.075</b>
• Kitos administracinės išlaidos		0.025	0.025	0.025	...	<b>0.075</b>
<b>IŠ VISO Mobilumo ir transporto GD</b>	Asignavimai	0.050	0.050	0.050	...	<b>0.150</b>

<b>IŠ VISO asignavimų pagal daugiamečių finansinės programos 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ</b>	(Iš viso įsipareigojimų = Iš viso mokėjimų)	0.050	0.050	0.050	...	<b>0.150</b>
---	---	-------	-------	-------	-----	--------------

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

		Metai N <sup>8</sup>	Metai N+1	Metai N+2	Metai N+3	<b>IŠ VISO</b>
<b>IŠ VISO asignavimų</b>	Įsipareigojimai	0.550	0.550	0.550	...	<b>1.650</b>

<sup>8</sup> N metai yra pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo pradžios metai.

<b>pagal daugiametės finansinės programos 1–5 IŠLAIDŲ KATEGORIJAS</b>	Mokėjimai	0.550	0.550	0.550	...	<b>1.650</b>
---	-----------	-------	-------	-------	-----	--------------

3.2.2. *Numatomas poveikis veiklos asignavimams*

- Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti veiklos asignavimai nenaudojami
- Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti veiklos asignavimai naudojami taip:

Įsipareigojimų asignavimai mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

Nurodyti tikslus ir rezultatus	REZULTATAI															IŠ VISO
	Metai N	Metai N+1	Metai N+2	Metai N+3	... įterpti tiek metų, kiek reikia poveikio trukmei perteikti (žr. 1.6 punktą)											
↓	Rezultato rūšis <sup>9</sup>	Vidutinis rezultato išlaidos	Rezultatų skaičius	Išlaidos	Rezultatų skaičius	Išlaidos	Rezultatų skaičius	Išlaidos	Rezultatų skaičius	Išlaidos	Rezultatų skaičius	Išlaidos	Rezultatų skaičius	Išlaidos	Bendras rezultatų skaičius	Iš viso išlaidų
1 KONKRETUS TIKSLAS <sup>10</sup> ...																
Vidaus, oro ir jūrų transportas																
- Rezultatas	0.500	1	0.500	1	0.500	1										1.5
- Rezultatas																
- Rezultatas																
1 konkretaus tikslo tarpinė suma			0.500	1	0.500	1	0.500	1								

<sup>9</sup> Rezultatai – tai būsimi produktai ir paslaugos (pvz., finansuota studentų mainų, nutiesta kelių kilometrų ir kt.).

<sup>10</sup> Kaip apibūdinta 1.4.2 skirsnyje „Konkretus (-ūs) tikslas (-ai) ...“.

<b>IŠ VISO IŠLAIDŲ</b>	0.50 0	1	0.50 0	1	0.500	1										
------------------------	-----------	---	-----------	---	-------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

### 3.2.3. Numatomas poveikis administracinio pobūdžio asignavimams

#### 3.2.3.1. Suvestinė

- Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti administraciniai asignavimai nenaudojami
- Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti administraciniai asignavimai naudojami tik daugiamečių finansinės programos 5 išlaidų kategorijai. Administracinių asignavimų poreikiai bus tenkinami panaudojant asignavimus, kurie jau paskirti priemonei valdyti ir (arba) bus perskirstyti, ir prireikus finansuojami iš papildomų lėšų, kurios atsakingam generaliniam direktoratui gali būti skiriamos pagal metinę asignavimų skyrimo procedūrą ir atsižvelgiant į esamus biudžeto apribojimus.

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

	2011 metai	2012 metai	2013 metai	2014 metai	... įterpti tiek metų, kiek reikia poveikio trukmei perteikti (žr. 1.6 punktą)	IŠ VISO
--	---------------	---------------	---------------	---------------	--	---------

<b>Daugiametės finansinės programos 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJA</b>							
Žmogiškieji ištekliai	0.025	0.025	0.025				<b>0.075</b>
Kitos administracinės išlaidos	0.025	0.025	0.025				<b>0.075</b>
<b>Daugiametės finansinės programos 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJA</b>	<b>0.050</b>	<b>0.050</b>	<b>0.050</b>				<b>0.150</b>

### 3.2.3.2. Numatomi žmogiškųjų išteklių poreikiai

- Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti žmogiškieji ištekliai nenaudojami
- Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti žmogiškieji ištekliai naudojami taip:

*Sąmatą nurodyti sveikais skaičiais (arba ne smulkiau nei dešimtųjų tikslumu)*

	2011 metai	2012 metai	2013 metai	2014 metai	... įterpti tiek metų, kiek reikia poveikio trukmei perteikti (žr. 1.6 punktą)		
<b>• Etatų plano pareigybės (pareigūnai ir laikinieji darbuotojai)</b>							
XX 01 01 01 (Komisijos būstinė ir atstovybės)	0.015	0.015	0.015				
XX 01 01 02 (Delegacijos)	0.010	0.010	0.010				
XX 01 05 01 (Netiesioginiai moksliniai tyrimai)							
10 01 05 01 (Tiesioginiai moksliniai tyrimai)							
•							
<b>IŠ VISO</b>	<b>0.025</b>	<b>0.025</b>	<b>0.025</b>				

**XX** yra atitinkama politikos sritis arba biudžeto antraštinė dalis.

Žmogiškųjų išteklių poreikiai bus tenkinami panaudojant generalinio direktorato darbuotojus, jau paskirtus priemonei valdyti ir (arba) perskirstytus generaliniame direktorate, ir prireikus finansuojami iš papildomų asignavimų, kurie atsakingam generaliniam direktoratui galėtų būti skiriami pagal metinę asignavimų skyrimo procedūrą ir atsižvelgiant į biudžeto apribojimus.

Vykdytinų užduočių aprašymas:

Pareigūnai ir laikinieji darbuotojai	Veiksmų pagal bendradarbiavimo memorandumą valdymas
Išorės personalas	

### 3.2.4. Suderinamumas su dabartine daugiamete finansine programa

- Pasiūlymas (iniciatyva) atitinka dabartinę finansinę programą.
- Atsižvelgiant į pasiūlymą (iniciatyvą), reikės pakeisti daugiametės finansinės programos atitinkamos išlaidų kategorijos programavimą.
- Įgyvendinant pasiūlymą (iniciatyvą) būtina taikyti lankstumo priemonę arba patikslinti daugiametę finansinę programą<sup>11</sup>.

### 3.2.5. Trečiųjų šalių įnašai – netaikoma.

## 3.3. Numatomas poveikis įplaukoms

- Pasiūlymas (iniciatyva) neturi finansinio poveikio pajamoms.

<sup>11</sup> Žr. Tarpinstitucinio susitarimo 19 ir 24 punktus.